

WILLIAM R. THORNTON
Post Office Box 17136
Irvine, CA 92623
www.1215.org/x

CURRICULUM VITAE
Phone: (202) 239-2217
Fax: (949) 209-5621
E-mail: x@1215.org

TRANSLATION - SPANISH TO ENGLISH

Con palabras traduzco las ideas, pensamientos e intenciones del Español al Inglés. No sólo traduzco palabras. Mi habilidad real es elegir las palabras con la precisión de que coincida con la cultura de los hombres de negocios y abogados en los Estados Unidos.

With words I translate ideas, thoughts and intent from Spanish to English. I do not just translate words. My real skill is to choose words with precision that matches the culture of businessmen and lawyers in the United States.

Aunque Inglés es mi lengua materna, hablo bien español porque he vivido catorce años entre los latinoamericanos (Costa Rica y Panamá), y otro de 40 años entre los predominantemente culturas latinoamericanas (San Diego, Santa Ana, y Los Angeles). Es a causa de mi fluidez con el español que yo era presidente de Universal Career College, que servía sólo a los estudiantes hispana. A causa de mi acento y estilo, los latinoamericanos a veces quieren saber si soy de Argentina.

Although English is my native language, I speak Spanish well because I lived fourteen years among Latin Americans (Costa Rica and Panama), and another 40+ years among predominantly Latin-American cultures (San Diego, Santa Ana, and Los Angeles). It's because of my fluidity with Spanish that I was president of Universal Career College, which served only Spanish-speaking students. Because of my accent and style, Latin Americans sometimes want to know if I'm from Argentina.

OTHER ACCOMPLISHMENTS

A petición del Comité Asesor de Tecnología Corte Suprema de Ohio, participé en la investigación con respecto a la viabilidad de los procedimientos abogado facsímil de presentación en todo el estado. Específicamente, mi informe evalúa U.C.C. admisibilidad probatorio de las copias de fax en lugar de los documentos y firmas originales. Reglas fueron aprobadas en 1991.

At the request of the Ohio Supreme Court Technology Advisory Committee I participated in research regarding feasibility of state-wide attorney facsimile-filing procedures. Specifically, my report evaluated U.C.C. evidentiary admissibility of fax copies in lieu of original documents and signatures. Rules were adopted in 1991.

Gerente, Departamento Legal, API, Everett, Washington. La empresa ofreció una protección internacional de activos y el programa de eliminación de deuda con una cartera \$ 500 millones. Con éxito resistido múltiples agencias intensiva auditoría gubernamental anticipando los requisitos legales. Los investigadores federales y estatales dijeron que estaban impresionados con los logros, previsión.

Manager, Legal Department, A.P.I., Everett, Washington. The company offered an international asset protection and debt elimination program with a \$500,000,000 portfolio. Successfully weathered intensive multi-agency government audit by anticipating legal requirements. Federal and State investigators said they were impressed with accomplishments, forethought.

De vez en cuando conduzco un seminario sobre ley, contabilidad, informática o la electrónica. Ejército de EE.UU. salí con honor. La más alta la autorización del gobierno: secreto (1958). TESOL.

From time to time I conduct a seminar on law, accounting, computer science or electronics. U.S. Army I went out with honor. The highest government clearance: Secret (1958). TESOL.